



**FUN DOR TSU DOR
SEJOUR AUTOUR DE LA CULTURE YIDDISH
DE 0 à 120 ANS**

Château de Ligoure - 15 au 21 avril / April 15 to 21, 2018

Remplissez attentivement 1 bulletin d'inscription par famille.
puis retournez-le nous accompagné de l'acompte demandé.
*Please complete carefully 1 application form per family
and send it to us with the expected deposit.*

Parent responsable / Responsible head of the family

Nom / Surname: Prénom / First name:

Adresse / address:

.....

..... Né le / born:

Tél. / tel: Mobile:

Courriel / E-mail:

Profession / profession:

Je suis / I am ☐ chanteur / singer

☐ instrumentiste et joue / instrumentalist and play

.....

.....

Je pense venir / I shall come ☐ en train / by train ☐ en voiture / by car

Comment avez-vous eu connaissance de ce stage / how did you heard about this workshop

☐ notre brochure / our brochure ☐ par un ami / by a friend ☐ Internet ☐ autre / other

.....

Date / date:

Signature / signature:

Renseignements et inscriptions / Information and registration

Maison de la culture yiddish – Bibliothèque Medem

Site : www.yiddishweb.com - www.yiddish-musique.eu

Courriel : stageligoure@yiddishweb.com

29, rue du Château d'Eau, F - 75010 PARIS

Tél. : + 33 1 47 00 14 00

Participation aux frais : incluant les nuits (sauf pour les campeurs qui apporteront leur propre tente et pour ceux qui choisiront un logement par eux-mêmes), la pension complète (du dîner du 15 avril au déjeuner du 21 avril), les ateliers et animations, les soirées / **The cost includes**: the nights (except for those who will bring their own camping tent or chose their own accomodation), the stay with full board (from the dinner of April 15 till the lunch of April 21), the workshops and evening animations.

Stagiaire adulte : 14 ans et plus / 14 years old participant and more

☐ adultes / adults 650 euros x pers. = euros

☐ programme complet incluant tous les repas, sans les nuits /
whole program with all the meals and without the nights 520 euros x pers. = euros

Junior : 3 à 13 ans / juniors from 3 to 13

☐ 1 enfant unique / 1 only child 490 euros x pers. = euros

☐ 2 et plus d'une même fratrie / from 2 of the same sibship 420 euros x pers. = euros

Enfant : jusqu'à 2 ans / kids to 2

☐ 1 petit enfant / 1 kid 90 euros x pers. = euros

TOTAL euros

Je joins à ce bulletin la somme de / I enclose the sum of représentant / as

☐ 50% de la somme totale / 50% of the total amount as deposit

☐ le coût total du stage / full payment of the workshop

☐ en espèces / in cash

☐ par chèque bancaire - postal à l'ordre de / personal check made out to: « Maison de la culture yiddish »

☐ par carte de crédit / credit card. Préciser / Precise:

le nom du titulaire / name of the owner

numéro de la carte / card number

la date d'expiration / expiry date

code de sécurité (3 chiffres au dos) / security code (3 digits on the back)

Le solde devra être acquitté 1 mois avant le début du stage. **Vous bénéficierez d'une réduction de 5% pour tout règlement avant le 31 décembre 2017.** Pour tout problème financier, veuillez nous contacter. *The balance is to be paid 1 month before the beginning of the workshop. You will receive a rebate of 5% for any payment before december 31, 2017. For any financial problem please contact us.*

Ne rien inscrire ici / Write nothing here

Participant 2 Lien de parenté avec le référent / Family link with the referent Nom / Surname: Prénom / First name: Tél. mobile: Courriel / E-mail: Né le / born : Profession si adulte / profession if adult : Je suis / I am ☐ chanteur / singer ☐ instrumentiste et joue / instrumentalist and play	Participant 3 Lien de parenté avec le référent / Family link with the referent Nom / Surname: Prénom / First name: Tél. mobile: Courriel / E-mail: Né le / born : Profession si adulte / profession if adult : Je suis / I am ☐ chanteur / singer ☐ instrumentiste et joue / instrumentalist and play	Participant 4 Lien de parenté avec le référent / Family link with the referent Nom / Surname: Prénom / First name: Tél. mobile: Courriel / E-mail: Né le / born : Profession si adulte / profession if adult : Je suis / I am ☐ chanteur / singer ☐ instrumentiste et joue / instrumentalist and play
Participant 5 Lien de parenté avec le référent / Family link with the referent Nom / Surname: Prénom / First name: Tél. mobile: Courriel / E-mail: Né le / born : Profession si adulte / profession if adult : Je suis / I am ☐ chanteur / singer ☐ instrumentiste et joue / instrumentalist and play	Participant 6 Lien de parenté avec le référent / Family link with the referent Nom / Surname: Prénom / First name: Tél. mobile: Courriel / E-mail: Né le / born : Profession si adulte / profession if adult : Je suis / I am ☐ chanteur / singer ☐ instrumentiste et joue / instrumentalist and play	Participant 7 Lien de parenté avec le référent / Family link with the referent Nom / Surname: Prénom / First name: Tél. mobile: Courriel / E-mail: Né le / born : Profession si adulte / profession if adult : Je suis / I am ☐ chanteur / singer ☐ instrumentiste et joue / instrumentalist and play